

In Witness Whereof we have hereunto in the presince of the Undersigned Witnesses, set our hands & Seals at La-Baye this Eighth day of August in the year of our Lord One Thousand Seven hundred & Ninety four. Also a piece of land situate on l'other side of the Riviere Containing Nine Acres in front on one Hundred in depth, clear of all incumbrances as the above mintioned tiniment on l'other side of the River.

L. Fily¹

Witness

CLAUDE + CARON

Witnesses

GEORGE GILLESPIE²

THOMAS + CARON³

JEAN ECUYER

witness

CHIATCHE



ANGUEMAN

ALEX. KENNEDY

Gt. LAGOTERIE

witness

ATAWOINABIE



[G. L. P., LVIII: 2.]

CONTRACT TO BUILD A HOUSE.

[Translated from the French.]

Before the justice of the peace at Green Bay, Indianna Territory, St Claire County, the Undersigned, Sr. Jean Bte. Lemoine, a Resident therein, was present for the purpose

¹ Laurent Fily, a prominent Green Bay fur trader, frequently mentioned in Augustin Grignon's "Recollections," *Wis. Hist. Colls.*, v.—Ed.

² Apparently one of Franks's employers.

³ Thomas Caron (Tomah, Carron, or Souigny) was then head chief of the Menomonees. The city of Tomah was named from him—"Tomah" being the French pronunciation for Thomas.—Ed.